

ねんはるごう
2024年春号

たげんごじょうほうしえんいん ちゅうごくごたんとう
多言語情報支援員(中国語担当)

やまざき ゆり
山崎 百合

まど はな ちゅうごく き え 窓の花(中国の切り絵)

ちゅうごく き え せんし ねんいじょう
中国の切り絵(剪纸)は1500年以上の

れきし ちゅうごく ぶんか せいかつ ひょうげん
歴史があり、中国の文化、生活を表現する

みんかんげいじゅつ し
民間芸術のひとつとして知られています。

ちゅうごく かてい しゅんせつ
中国の家庭では、おもに春節

ちゅうごく きゅうれき しょうがつ
(中国における旧暦の正月)の

き かんちゅう き え まど は いえ
期間中に切り絵を窓に貼って家を

うつく かがい まど はな よ ちゅうごく き
美しく飾ります。これは「窓の花」と呼ばれています。中国の切り

え ちゅうごくぜんど あい ねん せかいむけいぶんかいさん とうろく
絵は中国全土で愛されていて、2009年に世界無形文化遺産に登録され
ました。

き え でざいん えんぎ よ おお どうぶつ しょくぶつ くだもの
切り絵のデザインは縁起の良いものが多いです。動物、植物、果物、

じんぶつ み ほか どりま どうじょうじんぶつ れきしじょう でんせつ
人物がよく見られます。その他には、ドラマの登場人物、歴史上の伝説、



げんじつ ふうけい き え ひょうげんないよう き え ない
現実の風景など、すべてが切り絵の表現内容となります。切り絵は内
よう ほうふ て ーま おお せんねん いじょう あいだ ひとびと あい
容が豊富でテーマも多くあり、千年以上の間、人々に愛されてき
げいじゆつ
た芸術です。

たとえば、切り絵でできた花は、まるで

きび ふゆ しぜん なか さ ちい はな
厳しい冬の自然の中で咲く小さな花です。



きせつ か かわると き え はな いろ うす
季節が変わると切り絵の花の色が薄く

なったり ちがふ やぶ しんねん むか まえ あたら は か
なったり破れたりするため、新年を迎える前に新しいものに貼り替え
ます。

かつては ちゅうごくぜんど しゅんせつ まど き え は
かつては中国全土で、春節には窓に切り絵が貼られていました。し

いま みなみ ちいき けっこん とき き え かざ
かし今は、南の地域では結婚の時のみ切り絵を飾ります。



しあわ て ーま はな りゅう ほうおう き
幸せをテーマに花や龍、鳳凰の切り

え まど は えんぎ かつ
絵を窓に貼って、縁起を担ぎます。そ

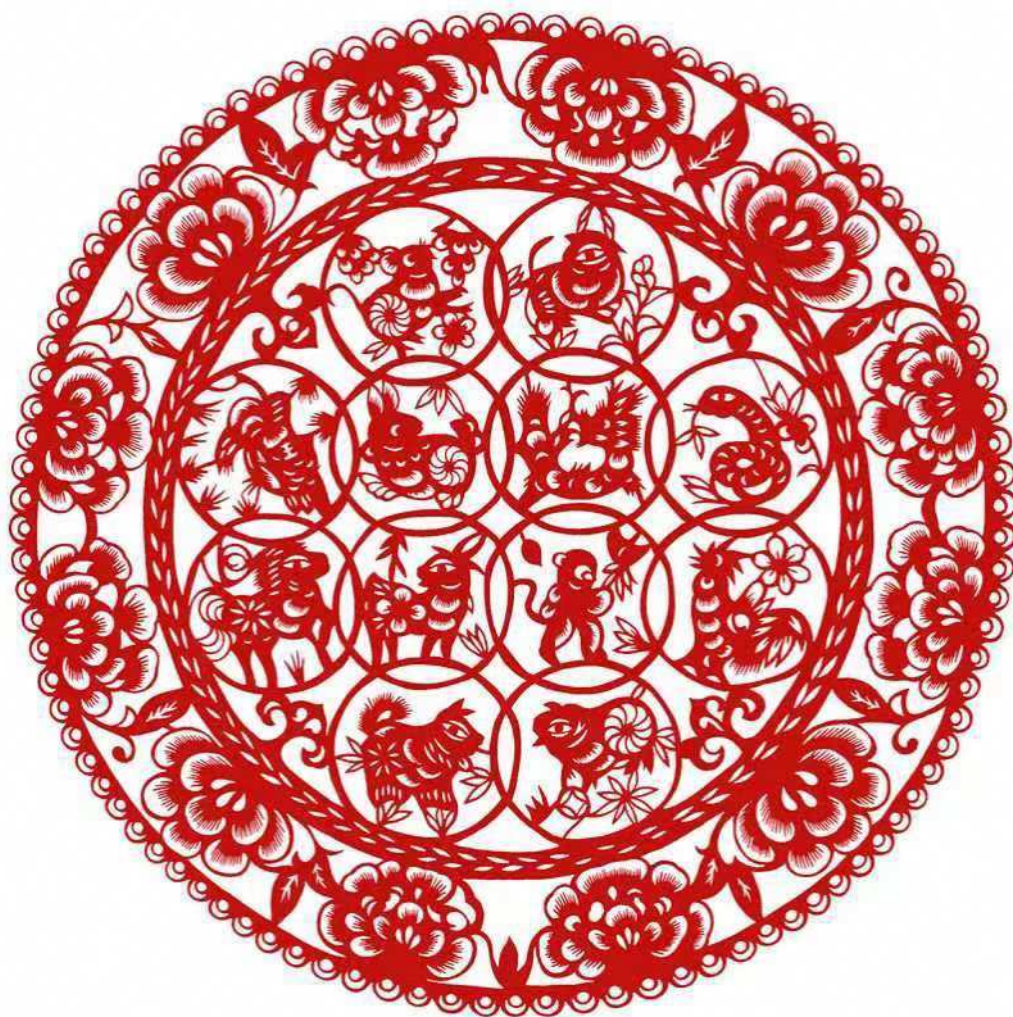
しゅんせつちゅう つうじょう き え かざ
のため、春節中は通常、切り絵を飾
りません。

きた ちいき いま き え にんき しゅんせつ きかんちゅう いえ き
北の地域では、今でも切り絵が人気です。春節の期間中、家に切り

え は かぞく なに きんじょ ひと
絵が貼られていないと、家族に何かあったのではないかと近所の人

おも
思ってしまう。

き え しよう どうぐ はさみ ないふ によって、どくじ げいじゆつてき す
切り絵に使用する道具のハサミやナイフによって、独自の芸術的なス
たいる き まり ます。き え ぎじゆつ まな しゆうとく
タイルが決まります。切り絵技術は「学びやすい」けれど「習得する
のが難しい」民芸です。切り絵の作り手は主に田舎の女性や民俗芸術
か 家です。き え つく て じっせいかつ み たり き いたり したものをテーマ
にし、たんじゆん かんじよう ちよつかんてき いめーじ き え
豊かだけどシンプルで、簡潔で明るい切り絵を作り出します。切り絵
の作り手の自由な心 じゆう ころろ さくひん あらわ
が作品に表れています。



じぎょうすいしんがかり 事業推進係からのお知らせ

ぶんかこうりゅう じょうほう ことば じょうほう <文化交流ひろば情報コーナーをご利用ください>

にほんごがくしゅう じょうほう がいこくじん せいかつじょうほう たげんご ていきょう
日本語学習の情報や外国人のための生活情報などを多言語により提供します。

ばしょ ねりま くひかり おか
【場所】 練馬区光が丘3-1-1

でんわ
【電話】 03-3975-1252

かいせつにちじ へいじつ ごぜん じ ごご じ ど にち しゅく ごご じ じ
【開設日時】 平日（午前10時～午後1時）、土・日・祝（午後1時～4時）

ねんまつねんし ぶんかこうりゅう きゅうかんび のぞ
※年末年始など「文化交流ひろば」休館日を除く

たいおうげんご えいご か もく ど ちゅうごくご すい きん にち かんこくご げつ
【対応言語】 英語（火・木・土）、中国語（水・金・日）、韓国語（月）

た げんご と あ
※その他の言語はお問い合わせください。

がいこくごそうだんまどぐち りょう <外国語相談窓口をご利用ください>

ちいきしんこうかじぎょうすいしんがかり えいご ちゅうごくご かんこくご たがろぐご にほんご
地域振興課事業推進係では、英語・中国語・韓国語・タガログ語・日本語でいろい
ろな相談ができます。電話での相談も受け付けます。

ばしょ ちいきしんこうか くやくしよほんちようしゃ かい ねりまくとよたまきた
【場所】 地域振興課（区役所本庁舎9階） 練馬区豊玉北6-12-1

でんわ
【電話】 03-5984-4333

かいせつにちじ へいじつ ごご じ じ
【開設日時】 平日（午後1時～5時）

たいおうげんご えいご げつ きん ちゅうごくご げつ きん かんこくご きん たがろぐご げつ
【対応言語】 英語：月～金、中国語：月～金、韓国語：金、タガログ語：月

た げんご と あ
※その他の言語はお問い合わせください。

にほんじん がいこくじん こうりゅう いべんと かいさい くわ <日本人と外国人が交流できるイベントなどを開催しています。詳しくはこちら>

くこうしき
【区公式HP】 <https://www.city.nerima.tokyo.jp/gaikokunohitomuke/bunka.html>

コード
【QRコード】



ねりまうちいきしんこうかじぎょうすいしんがかり
練馬区地域振興課事業推進係
〒176-8501

ねりまくとよたまきた
練馬区豊玉北6-12-1
ねりまやくしよほんちようしゃ かい
練馬区役所本庁舎9階

でんわ
電話03(5984)4333

e-mail:CHIIKI17@city.nerima.tokyo.jp

へんしゅう ぶんかこうりゅう
編集：文化交流ひろば
ひかり おか
(光が丘3-1-1)
たげんごじょうほうしえんいん
多言語情報支援員

| | |
|-----------|------------|
| たかはら すすむ | えいごたんとう |
| 高原 進 | (英語担当) |
| やまざき ゆり | ちゅうごくごたんとう |
| 山崎 百合 | (中国語担当) |
| はん みよんひょん | かんこくごたんとう |
| 韓 明 鉉 | (韓国語担当) |